

Leagan 3

I bhfeidhm ó: 2025.04.30.

Alt 1 Scóip

(1) Rialaíonn na Téarmaí agus Coinníollacha Ginearálta seo (dá ngairtear "TCG" anseo feasta) díol táirgí ag BioTechUSA Kft. (H-1033 Búdaipeist, Huszti út 60) agus BioTechUSA Polska sp. z.o.o. (ul. ZAMKOWA, nr 21A, lok. 4A, miejsc. PABIANICE, kod 95-200, poczta PABIANICE, kraj POLSKA) – dá ngairtear "BioTechUSA" anseo feasta go comhchoiteann – le comhpháirtithe B2B áirithe – dá ngairtear "Custaiméir" nó "Comhpháirtí" anseo feasta – chomh maith le hathdhíol na dtáirgí seo ag na Comhpháirtithe B2B.

Socraítear ábhar na gconarthaí a dhéantar trí orduithe a chuireann na Comhpháirtithe thuasluaite – i dteannta fhorálacha na ndlíthe ceangailteacha éigeantacha is infheidhme – leis na TCG seo agus na téarmaí sonracha a aontaíonn na Páirtithe go frithpháirteach.

Má tá forálacha conartha aonair leis an gCustaiméir go sainráite difriúil ó fhorálacha na TCG seo, beidh forálacha an chonartha aonair i réim. Baineann forálacha na TCG seo le gach seachadadh amach anseo, seirbhísí a ordáíonn an Comhpháirtí, nó tairiscintí a dhéantar don Chustaiméir, fiú mura sonraítear forálacha na TCG go sonrach.

Féadfaidh forálacha speisialta de chonarthaí B2B a dhéantar le Comhpháirtithe cláraithe i na tíortha éagsúla, chomh maith le forálacha speisialta de chonarthaí B2B a dhéantar do raon feidhme críochach na dtíortha éagsúla, a bheith difriúil ó fhorálacha ginearálta na TCG seo. Áirítear ar na forálacha speisialta de na TCG seo na héagsúlachtaí i dtéarmaí agus coinníollacha na gconarthaí sin.

Tá BioTechUSA i dteideal forálacha na TCG seo a leasú laistigh de chreat reachtaíochta is infheidhme. Ní dhéanfaidh aon leasuithe féideartha difear do chonarthaí a tugadh i gcrích roimhe sin (orduithe a glacadh).

(2) Níl na TCG an Chustaiméara nó tríú páirtithe infheidhme, fiú mura gcuireann BioTechUSA in aghaidh a n-iarrata i gcásanna aonair. Fiú má thagraíonn BioTechUSA do litir nó aon ráiteas ina bhfuil nó ag tagairt do théarmaí gnó an pháirtí a dhéanann an tairiscint nó tríú páirtí, ní chiallaíonn sé seo go n-aontaíonn BioTechUSA lena n-iarratas.

(3) Bíonn na TCG seo infheidhme maidir le Comhpháirtithe nach meastar a bheith ina dtomhaltóirí faoi na dlíthe is infheidhme.

Alt 2 Tairiscint agus críochniú conartha

(1) Tá tairiscintí BioTechUSA – cibé acu ar líne (siopa ar líne) nó as líne – neamhcheangailteach agus neamh-oibleagáideach (cuireadh chun tairiscint a dhéanamh), mura bhfuil siad marcáilte go sainráite mar cheangailteach.

(2) Nuair a chuireann an Custaiméir ordú ar líne nó as líne le haghaidh earraí nó seirbhísí sonracha, is tairiscint cheangailteach í seo do BioTechUSA maidir leis na hearraí nó seirbhísí atá san áireamh sa tairiscint. I gcás ordú ar líne, tagraíonn sé seo do na haonaid atá curtha sa “chairt siopadóireachta” agus seolta chuig BioTechUSA. Glacann BioTechUSA le hordú an Chomhpháirtí trí dhearbhu glactha ar leith (nach ionann agus an deimhniú aitheantais faighte ar an ordú) nuair a dhéantar cuntas bainc an Chomhpháirtí a dhíbhe ag BioTechUSA, nó nuair a íocann an Comhpháirtí an sonrasc a eisíonn BioTechUSA, nó – mura gcomhlíontar aon cheann díobh seo – trí na hearraí atá san ordú a sheachadadh nó trí fheidhmíocht eile. Tagann conradh bailí idir BioTechUSA agus an Comhpháirtí, faoina bhfuil BioTechUSA faoi oibleagáid seachadta, i bhfeidhm go heisiach sna cásanna seo.

(3) Rialaítear na caidrimh dhlíthiúla idir BioTechUSA agus an Comhpháirtí go heisiach leis an gconradh ceannaigh scríofa, lena n-áirítear na Téarmaí agus Coinníollacha Ginearálta seo. Níl gealltanais bhriathartha a rinne BioTechUSA roimh chríochnú an chonartha ceangailteach go dlíthiúil.

(4) Ní mór aon leasuithe nó forlíontáin ar na comhaontuithe – lena n-áirítear na Téarmaí agus Coinníollacha Ginearálta seo – a dhéanamh i scríbhinn chun a bheith bailí. Comhlíontar an riachtanas maidir le foirm scríofa má tharlaíonn cumarsáid trí mhodhanna teileachumarsáide, go háirithe trí fhacs nó ríomhphost.

(5) Tá faisnéis BioTechUSA maidir le hábhar an tseachadta nó na seirbhíse (m.sh. meáchain, toisí, comhábhair) thart, mura bhfuil sé ráthaithe go sainráite ag BioTechUSA. Coinníonn BioTechUSA an ceart chun éagsúlachtaí a dhéanamh a eascraíonn as riachtanais dhlíthiúla nó feabhsuithe i dteicneolaíocht nó cáilíocht, ar choinníoll nach ndéanann siad difear suntasach d'ábhar an chonartha críochnaithe.

(6) Coinníonn BioTechUSA teideal nó cóipcheart ar gach tairiscint, chomh maith le haon sonraí, faisnéis agus doiciméid ghaolmhara a chuirtear ar fáil leo. Ní fhéadfaidh an Comhpháirtí na hábhair seo a úsáid – cibé acu trí iad a aistriú chuig tríú páirtí, iad a nochtadh go poiblí, nó iad a úsáid nó a atáirgeadh, go díreach nó tríú páirtí – gan toiliú scríofa roimh ré a fháil ó BioTechUSA, ach amháin i gcásanna ina raibh na hábhair sin ar fáil go poiblí cheana féin ag an am aistrithe. Ar iarratas ó BioTechUSA, ní mór don Chomhpháirtí na hábhair sin a thabhairt ar ais go hiomlán agus/nó a scriosadh, lena n-áirítear aon chóipeanna, mura dtiocfaidh na caibidlíochtaí i gcrích le conradh. Déantar eisceacht maidir le stóráil sonraí a chuirtear ar fáil go leictreonach chun críocha cosanta sonraí saincheaptha. Mura gcríochnaítear an conradh, ní mór don Chomhpháirtí na sonraí, an fhaisnéis agus na doiciméid a soláthraíodh roimhe seo a chóireáil go rúnda.

Alt 3 Praghsanna agus íocaíocht

(1) Bíonn na praghsanna a sholáthraíonn BioTechUSA ar líne (siopa ar líne) nó as líne (m.sh. liosta praghsanna) infheidhme maidir le raon feidhme na feidhmíochta agus an tseachadta a shonraíonn BioTechUSA. Tá seirbhísí breise nó speisialta faoi réir táillí ar leithligh. Taispeántar praghsanna in EUR agus, mura gcomhaontaítear a mhalairt nó go bhfuil siad marcáilte go soiléir, ní chuimsíonn siad costais loingseoireachta, costais eile, nó muirir phoiblí (go háirithe cánacha [m.sh. CBL] agus dleachtanna custaim). Maidir le horduithe ar líne nó orduithe nach bhfuil praghsanna comhaontaithe go sainráite agus i scríbhinn ag na Páirtithe, beidh na praghsanna infheidhme mar iad siúd atá sonraithe i siopa ar líne BioTechUSA (<https://shop.biotechusa.com>, <https://scitecnutrition.com>) ag an nóiméad a thiocfaidh an conradh i bhfeidhm do BioTechUSA, de réir Alt 2(2) de na Téarmaí agus Coinníollacha Ginearálta seo.

(2) Má tá praghsanna socraithe de réir liosta praghsanna BioTechUSA atá bailí ag an am comhaontaithe, fanfaidh na praghsanna seo bailí ar feadh trí (3) mhí tar éis críochnú an chonartha. Ina dhiaidh sin, beidh BioTechUSA i dteideal iad a mhodhnú go haontaobhach. Má thairgeann BioTechUSA táirge ar phraghas cur chun cinn (i.e., praghas coigeartaithe go sealadach bailí ar feadh tréimhse teoranta), is ag lánrogha BioTechUSA amháin a bheidh sé an praghas cur chun cinn seo a dheonú do Chomhpháirtí a bhfuil comhaontú díolacháin fadtéarmach ann cheana féin leis.

(3) Beidh suimeanna sonrasc iníoctha laistigh de (10) lá gan aon asbhaintí, mura gcomhaontaítear a mhalairt i scríbhinn ag na Páirtithe. Measfar go bhfuil an íocaíocht comhlíonta nuair a fhaightear í ag BioTechUSA. Tá íocaíocht le seic nó ionstraimí íocaíochta ionaid eile eisiata, nó indéanta ach amháin trí chomhaontú speisialta. Má theipeann ar an gComhpháirtí íocaíocht a dhéanamh faoin spriocdháta íocaíochta, beidh BioTechUSA i dteideal ús réamhshocraithe a ghearradh ón dáta dlite ag ráta cothrom leis an ráta bonn reatha a shocraíonn Banc Ceannais na hEorpa móide 9 pointe céatadáin, ach ar a laghad 9% in aghaidh na bliana. Ní dhéanfaidh dearbhú an ús sin difear do cheart BioTechUSA éileamh cúitimh breise as damáistí.

(4) Coinníonn BioTechUSA an ceart earraí a sheachadadh trí airgead tirim ar sheachadadh nó réamhíocaíocht. Féadfar conarthaí atá ann cheana a mhodhnú go haontaobhach sa mhéid seo má thagann amhras réasúnach chun cinn maidir le toilteanas an Chomhpháirtí íoc (m.sh. i gcás íocaíocht déanach roimhe seo) nó cumas íoc (m.sh. íocaíochtaí déanacha le soláthraithe eile). I gcásanna den sórt sin, féadfar slándálacha breise a éileamh mar choinníoll le haghaidh seachadtaí breise.

(5) Ní fhéadfaidh an Comhpháirtí ach frithéilimh a fhritháireamh nó íocaíocht a choinneáil mar gheall ar éilimh den sórt sin má tá na frithéilimh neamhchomhaontaithe ag BioTechUSA nó má tá siad bunaithe go dlíthiúil le cinneadh deiridh.

Alt 4 Seachadadh, am seachadta

- (1) Déantar seachadadh ó oifig chláraithe BioTechUSA nó ceann dá láithreáin (EXW).
- (2) Tá spriocdhátaí agus dátaí a sholáthraíonn BioTechUSA thart, mura bhfuil spriocdháta nó dáta geallta nó comhaontaithe go sainráite. Gan an fhianaise ar chúinsí speisialta eile, measfar go bhfuil diall de 18 lá inghlactha. Má tá BioTechUSA tar éis glacadh le seachadadh, socrófar comhlíonadh spriocdhátaí agus dátaí seachadta ag an am a thugtar na hearraí don iompróir, don loingseoir, nó do thríú páirtí eile ainmnithe le haghaidh seachadta, nó – i gcásanna ina socraíonn an Comhpháirtí iompar – trí chríochnú ullmhúcháin chun na hearraí a thabhairt don iompróir.
- (3) Beidh BioTechUSA i dteideal – gan dochar dá chearta eile a eascraíonn as moill an Chomhpháirtí – spriocdhátaí nó dátaí seachadta agus feidhmíochta a choigeartú go haontaobhach don tréimhse ina dteipeann ar an gComhpháirtí a oibleagáidí conarthacha i leith BioTechUSA a chomhlíonadh.
- (4) Ní bheidh BioTechUSA faoi dhliteanas ar aon chuma as dodhéanta nó moilleanna seachadta de bharr fórsa majeure nó imeachtaí eile nach bhféadfaí a thuar ag an am a críochnaíodh an Conradh (lena n-áirítear, ach gan a bheith teoranta do, cur isteach oibríochtúil d'aon chineál, deacrachtaí i bhfáil ábhar nó fuinnimh, moilleanna iompair, stailceanna, toirmisc dhlíthiúla, easnaimh saothair, fuinnimh nó amhábhair, deacrachtaí i bhfáil ceadanna oifigiúla riachtanacha, bearta rialtais, nó seachadtaí neamhiomlána, míchearta nó déanacha ag soláthraithe), nach bhfuil BioTechUSA tar éis glacadh le freagracht go sainráite agus i scríbhinn. Má chuireann imeachtaí den sórt sin bac suntasach ar sheachadadh nó ar chomhlíonadh ordaithe, agus mura bhfuil an bac sealadach amháin, beidh BioTechUSA i dteideal an Conradh a chur ar ceal. I gcás constaicí sealadacha, síneofar nó cuirfear moill ar spriocdhátaí nó dátaí seachadta nó feidhmíochta de réir fhad an bhac, móide tréimhse bhreise chuí le haghaidh atosú.
- (5) Tá BioTechUSA i dteideal seachadtaí páirteacha a dhéanamh má
 - a) is féidir leis an gCustaiméir an seachadadh páirteach a úsáid chun críche conarthach,
 - b) tá seachadadh na n-earraí ordaithe atá fágtha cinnte, agus
 - c) ní chuireann sé faoi deara costais bhreise suntasacha nó méaduithe costais don Chustaiméir, nó má ghlacann BioTechUSA – beag beann ar shuntas na gcostas breise nó na méaduithe costais – leis na costais seo.
- (6) Má tá moill ar BioTechUSA i seachadadh nó i bhfeidhmíocht, nó má éiríonn sé dodhéanta seachadadh nó feidhmíocht a dhéanamh ar chúis ar bith, tá dliteanas BioTechUSA as damáistí teoranta de réir Alt 8 de na TCG seo.

Alt 5 Áit feidhmíochta, seachadadh, pacáistiú, aistriú riosca, glacadh

(1) Is é oifig chláráithe BioTechUSA nó aon cheann dá láithreáin (EXW) an áit feidhmíochta do gach oibleagáid faoin gconradh. Ní athróidh eagrú seachadta nó glacadh le costais seachadta ag BioTechUSA chuig aon áit eile an áit feidhmíochta.

(2) Beidh an modh seachadta agus pacáistithe faoi rogha BioTechUSA, a fheidhmítear laistigh de theorainneacha réasúnta.

(3) Aistrítear an riosca damáiste agus rioscaí eile chuig an gComhpháirtí nuair a thugann BioTechUSA na hearraí don iompróir, don loingseoir, nó do thríú páirtí eile ainmnithe le haghaidh iompair. Beidh sé seo infheidhme freisin i gcás seachadtaí páirteacha nó má tá BioTechUSA tar éis seirbhísí breise a dhéanamh (cosúil le seachadadh, eagrú seachadta, nó glacadh le costais seachadta). Má tá moill ar sheachadadh nó ar láimhsiú mar gheall ar chúinsí atá inchurtha i leith an Chomhpháirtí, aistrítear an riosca chuig an gComhpháirtí nuair atá na hearraí réidh le haghaidh seolta, agus tá BioTechUSA tar éis an Custaiméir a chur ar an eolas, nó má tá na Páirtithe tar éis aontú ar dháta feidhmíochta sonrach.

(4) Beidh costais stórála agus costais eile a bhaineann le seachadadh (m.sh. tuairisceáin, earraí a sheoladh ar ais, go háirithe i gcás sárú conartha ag an gComhpháirtí) a thabhaítear tar éis an aistrithe riosca le híoc ag an gComhpháirtí. Beidh an rud céanna infheidhme má tá costais a thabhaítear le linn seachadta inchurtha i leith iompar an Chomhpháirtí nó má thiteann siad laistigh de raon freagrachta an Chomhpháirtí. Má tharlaíonn stóráil ag BioTechUSA, beidh costais stórála cothrom le 0.25% in aghaidh na seachtaine de luach sonrasc na n-ítimí/earraí iompair stóráilte, ach ar a laghad EUR 100 in aghaidh na seachtaine agus in aghaidh aonad earraí. Coinníonn BioTechUSA an ceart éileamh a dhéanamh agus fianaise a sholáthar ar chostais stórála breise nó níos airde.

(5) Ní dhéanann BioTechUSA an loingsiú a árachú i gcoinne goid, briseadh, iompar, damáiste tine agus uisce nó rioscaí inárachaithe eile ach amháin ar iarratas sainráite agus ar chostas an Chustaiméara.

Alt 6 Barántas, lochtanna ábhartha

(1) Soláthraíonn BioTechUSA barántas cáilíochta do na táirgí a dhíolann sé go dtí deireadh a dtréimhse baránta, ar choinníoll go raibh láimhseáil agus stóráil an táirge de réir na rialachán ábhartha ag an gCustaiméir.

(2) Ba cheart don Chomhpháirtí na hearraí a sheachadtar a iniúchadh láithreach chomh luath agus is féidir, cibé acu trína ionadaithe nó trí thríú páirtithe ainmnithe aige. Ní ghlacfaidh BioTechUSA ach le héilimh ar lochtanna nó ar fheidhmíocht lochtach má

chuireann an Comhpháirtí BioTechUSA ar an eolas i scríbhinn gan mhoill, ach tráth nach déanaí ná seacht lá ón am a tháinig an deis iniúchta thuasluaite chun cinn. Áiríonn an oibleagáid iniúchta agus tuairiscithe gearán go sonrach fíorú an gcomhlíonann na hearraí a sheachadtar an t-ordú i dtéarmaí cineáil, cáilíochta, agus cainníochta, laistigh de lamháltais tráchtála ghnáthaimh. Más gá, ba cheart é seo a chinntiú trí shampláil. I gcás lochtanna nach féidir a bhrath láithreach (lochtanna ceilte), beidh na rialacha maidir le fógra lochtanna infheidhme mar is cuí ón am a d'aimsigh an Comhpháirtí an locht nó ba cheart dó é a bheith aimsithe trí dhícheall réasúnta a bheith ag súil ó ghnáthpháirtí gnó.

(3) Measfar go bhfuil an Comhpháirtí tar éis glacadh le feidhmíocht má theipeann air cloí lena oibleagáidí iniúchta agus fógra a thuairiscítear i bhFo-alt (2) thuas. Ar iarratas BioTechUSA, ba cheart don Chomhpháirtí na hearraí a sheachadtar faoi réir gearáin a chur ar ais chuig BioTechUSA ar chostas an Chomhpháirtí féin. I gcás fógra locht údaráithe, aisíocfaidh BioTechUSA na costais loingseoireachta is eacnamaíche; áfach, ní aisíocfar costais a eascraíonn as na hearraí a bheith suite in áit seachas oifig chláráithe an Chustaiméara nó an áit a léirigh BioTechUSA roimh an seachadadh.

(4) I gcás lochtanna sna táirgí a sheachadtar mar a shainmhínítear leis na forálacha thuas, beidh BioTechUSA i dteideal ar dtús, de réir a rogha féin, na hearraí a dheisiú nó seachadadh ionadach a sholáthar saor in aisce. Má theipeann ar an gceartú nó ar an seachadadh ionadach, i.e. má tá sé dodhéanta, do-ghlactha, nó má thógann sé ró-fhada, tá an páirtí a dhéanann an tairiscint i dteideal an conradh a chur ar ceal nó an praghas a laghdú go comhréireach.

(5) Má tá an locht mar gheall ar chúiseanna atá inchurtha i leith BioTechUSA, féadfaidh an Comhpháirtí damáistí a éileamh faoi na coinníollacha a shonraítear in Alt 8. Tá cúiteamh agus/nó cealú eisiata má laghdaíonn an locht luach na n-earraí go neamhshuntasach amháin.

(6) Éiríonn an barántas neamhbhailí má mhodhníonn an Custaiméir na hearraí a sheachadtar é féin nó trí thríú páirtí gan toiliú BioTechUSA, nó má láimhseálann an Custaiméir na hearraí i gcoinne treoracha nó moltaí BioTechUSA. I ngach cás den sórt sin, beidh ar an gComhpháirtí na costais bhreise a bhaineann le ceartú lochtanna a iompar.

(7) Eisiann seachadadh míreanna úsáidte bunaithe ar chomhaontú sonrach gach dliteanas as lochtanna sna míreanna.

Alt 7 Trádmharcanna

(1) Beidh cearta eisiacha ag BioTechUSA maidir le húsáid marcanna a bhaineann leis na hearraí agus ainm cuideachta BioTechUSA.

(2) Ba cheart don Chomhpháirtí BioTechUSA a chur ar an eolas láithreach i scríbhinn má dhéantar éilimh ina choinne mar gheall ar shárú ar chearta den sórt sin.

Alt 8 Dliteanas as damáistí mar gheall ar iompar lochtach

(1) Beidh dliteanas BioTechUSA as damáistí a eascraíonn as aon chúiseanna dlíthiúla, go háirithe dodhéanta, moill, seachadadh neamhiomlán nó lochtach, aon sárú conartha, sárú ar oibleagáidí a leagtar amach i gcomhaontuithe conarthacha, agus iompar neamhdhleathach i gcoinne rialacháin dlíthiúla (i ngach cás: iompar lochtach), á chinneadh go heisiach de réir na bhforálacha atá leagtha amach san Alt 8 seo.

(2) Ní bheidh BioTechUSA faoi dhliteanas as aon iompar lochtach a rinne sé féin nó a chomhlachtaí, ionadaithe dlíthiúla, fostaithe, nó gníomhairí agus cúntóirí eile, mura ndearnadh an t-iompar sin d'aon ghnó nó trí mhórfhaillí, nó mura sáraíonn an t-iompar lochtach oibleagáid chonartha riachtanach, rud a chiallaíonn oibleagáid a bhfuil a comhlíonadh riachtanach chun an Conradh a chomhlíonadh agus ar a bhféadfadh an Comhpháirtí brath go réasúnta.

(3) Má tá BioTechUSA faoi dhliteanas as damáistí de réir Alt 8(2), beidh an dliteanas sin teoranta do dhamáistí a bhí BioTechUSA ag súil leis nó ba cheart dó a bheith ag súil leis mar thoradh indéanta ar an sárú conartha, ag cur i bhfeidhm riachtanais ghinearálta dícheall. Ní dhéanfar damáistí indéanta agus iarmhartacha a eascraíonn as lochtanna sna hearraí a chúiteamh ach amháin má tharlaíonn damáistí den sórt sin go tipiciúil le linn úsáid ghnáthaimh, beartaithe na n-earraí.

(4) I gcásanna de mhórfhaillí simplí, beidh dliteanas BioTechUSA as damáiste maoiné agus aon chaillteanais airgeadais bhreise a eascraíonn as teoranta do 25% de luach conartha. Ní bhaineann an teorannú dliteanais seo má léiríonn an Comhpháirtí i scríbhinn do BioTechUSA ag an am ordaithe go bhfuil luach na feidhmíochta níos airde ná luach an chonartha.

(5) Baineann na heisiamh agus teorainneacha dliteanais thuasluaite go cothrom le comhlachtaí an Chomhpháirtí, ionadaithe dlíthiúla, fostaithe, agus cúntóirí eile.

(6) Ní bhaineann na teorainneacha dliteanais thuas má dhéanann an t-iompar lochtach dochar do shaol nó do shláine fhisiciúil. Ní dhéanfaidh rialacháin éigeantacha dliteanais táirge difear don teorannú seo.

Alt 9 Coinneáil teidil

(1) Fanfaidh na hearraí a sheachadtar mar mhaoín le BioTechUSA go dtí go n-íocfar an praghas ceannaigh go hiomlán. Mar sin féin, tá an Comhpháirtí i dteideal na hearraí a athdhíol laistigh dá ngníomhaíochtaí gnó ginearálta. Má fhaigheann an Comhpháirtí aon éilimh i gcoinne tríú páirtithe a eascraíonn as athdhíol na n-earraí nó ó chúiseanna dlí eile a bhaineann leis na hearraí (m.sh., árachas, gníomhartha neamhdhleathacha), sannann an Comhpháirtí na héilimh seo do BioTechUSA, a ghlacann leis an sannadh seo agus a

údaróidh an Comhpháirtí na héilimh sin a fhorfheidhmiú thar ceann BioTechUSA go dtí go n-aisghairtear an t-údarú seo.

(2) Roimh aistriú teidil ag BioTechUSA, tá cosc ar na hearraí a gealladh nó a aistriú mar urrús ar mhaithe le tríú páirtí gan toiliú BioTechUSA. Má ghabhann nó má gheallann tríú páirtí na hearraí, cuirfidh an Comhpháirtí BioTechUSA ar an eolas láithreach agus cuirfidh sé an tríú páirtí ar an eolas go pras nach maoin an Chomhpháirtí iad na hearraí a gabhadh nó a gealladh.

Alt 10 Díolacháin ar an ardán Amazon/Allegro

Más mian le Comhpháirtí earraí a athdhíol ar ardán Amazon, <https://allegro.cz>, <https://allegro.hu>, <https://allegro.pl>, <https://allegro.sk> a fhéadtar a ghlaoch suas agus rochtain a fháil orthu in aon tír geografach Eorpach (eisceachtaí: An Tuirc), íocfaidh Comhpháirtí Ranníocaíocht Margaíochta Amazon/Allegro (AMC) le BioTechUSA in aice le réamhthoilíú BioTechUSA. Is é an ráta AMC le Partner BioTechUSA ná 24.2% den láimhdeachas cuntais míosúil, ach nach lú ná 15.000 Euro in aghaidh na míosa. Socrófar an AMC ag deireadh gach míosa féilire agus íocfar é faoin gcúigiú lá déag den mhí i ndiaidh na míosa lena mbaineann sé. Tá feidhm ag forálacha Airteagal 9 freisin maidir le héilimh oscailte AMC.

Alt 11 Forálacha deiridh

(1) I gcás aon díospóidí dlíthiúla idir an Comhpháirtí agus BioTechUSA, beidh dlínse ag na cúirteanna inniúla de réir oifig chláraithe BioTechUSA.

(2) Ní bheidh feidhm ach ag dlí na hUngáire maidir leis an gcaidreamh gnó idir BioTechUSA agus an Comhpháirtí.

(3) Má tá aon easnaimh san chomhaontú idir na Páirtithe nó sna Téarmaí agus Coinníollacha Ginearálta seo, ní dhéanfaidh na heasnaimh sin difear do bhailíocht na bhforálacha atá fágtha. Chun na heasnaimh sin a leigheas, beidh feidhm ag na forálacha dlíthiúla is infheidhme a bheadh na Páirtithe Conarthacha tar éis aontú orthu, bunaithe ar chuspóirí eacnamaíocha an chomhaontaithe agus ar chuspóirí na dTéarmaí agus Coinníollacha Ginearálta seo, dá mbeadh siad ar an eolas faoi na heasnaimh sin.

Alt 12 Nóta tráchta

Aithníonn an Comhpháirtí go stóráilann BioTechUSA sonraí a fhaightear ón gcaidreamh conarthach chun críocha próiseála sonraí agus forchoimeádann sé an ceart na sonraí sin a aistriú chuig tríú páirtithe a mhéid is gá chun an Conradh a chomhlíonadh.

Alt 13 Forálacha speisialta is infheidhme maidir le conarthaí a dhéantar le Comhpháirtithe atá cláraithe i dtíortha aonair nó conarthaí is infheidhme laistigh de chríoch tíortha aonair

Cuireann na Páirtithe na heisceachtaí seo a leanas i bhfeidhm ar na forálacha ginearálta a mhínítear in Ailt 1-12 de na TCG seo maidir le conarthaí a dhéantar leis na scóip phearsanta agus chríochacha seo a leanas. Fanfaidh aon fhorálacha de na TCG seo nach bhfuil sonraithe thíos infheidhme gan athrú de réir fhorálacha ginearálta na TCG seo.

An Pholainn:

Maidir le conarthaí a dhéantar le hathdhíoltóirí atá cláraithe i gcríoch Phoblacht na Polainne, déanann na Páirtithe díolúintí ó na forálacha ginearálta de na TCG seo mar a leanas:

Scóip chríochach

Faoi réir an chomhaontaithe seo, tá an Custaiméir údaraithe chun díolacháin mhiondíola a dhéanamh ar tháirgí a ceannaíodh ó BioTechUSA laistigh de chríoch Phoblacht na Polainne, agus freisin lasmuigh de Phoblacht na Polainne trí shiopaí ar líne. Mar sin féin, níl an Custaiméir údaraithe chun táirgí a ceannaíodh ó BioTechUSA a athdhíol ar bhonn mórdhíola (rud a chiallaíonn díol le hathdhíoltóirí eile nó dáileadh trí ardáin mórdhíola ar líne), rud a chuireann cosc iomlán ar aon athdhíol mórdhíola ar tháirgí a ceannaíodh ag an gCustaiméir ó BioTechUSA.

Má sháraíonn an Custaiméir an toirmeasc ar athdhíol mórdhíola, íocfaidh an Custaiméir fineáil chonarthach le BioTechUSA ar luach PLN 100,000.

Praghsanna agus Íocaíocht

Is méideanna comhlán iad na praghsanna a sholáthraíonn BioTechUSA a léirítear i zloty Polannach (PLN), agus cuimsíonn siad CBL.